

MEMORIAL



Memorial

DU

des

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Großherzogthums Luxemburg.

SAMEDI, 15 septembre 1883.

Nr. 47.

Samstag, 15. September 1883.

Avis. — Tribunal d'arrondissement à Diekirch.
— *Service des audiences pendant les vacances de 1883.*

Par délibération du tribunal d'arrondissement à Diekirch du 1^{er} août dernier, il a été ajouté aux cinq audiences des vacances une sixième, qui sera tenue le 18 septembre courant, à 9 heures du matin, pour toutes les affaires indistinctement.

Luxembourg, le 15 septembre 1883.

Le Directeur général de la justice,
Paul EYSCHEN.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été déli-
vrés pendant le mois d'août écoulé en exécution
de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N^o 299. Le 14 août. — A M. F.-W. Schwartz
à Offenbach s/M., représenté par M. Alphonse
Muncken, ingénieur civil, qui a fait élection de
domicile, pour lui et pour son mandant, à
Luxembourg, en sa demeure; — pour un pro-
cédé et un appareil pour la reliure de livres de
tout genre.

N^o 300. Le 31 août. — A MM. A. zur Hellen,
domicilié à Dortmund, et H. Stahl Schmidt, domi-
cilié à Siegen, représentés par M. Ferdinand
Ludwig, commis au Gouvernement, qui a fait
élection de domicile, pour lui et pour ses man-

*Bekanntmachung. — Gerichtsbezirk Diekirch. —
Feriensitzung während 1883.*

Gemäß Berathung des Bezirksgerichtes zu Die-
kirch vom 1. August c. ist zu den fünf Ferien-
sitzungen eine sechste hinzugefügt worden, welche
am 18. September c., um 9 Uhr Vormittags,
für alle Prozeßsachen ohne Unterschied stattfinden
wird.

Luxemburg den 13. September 1883.

Der General-Director der Justiz,
Paul Eyschen.

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind während
des verfloffenen Monats August in Gemäßheit
des Gesetzes vom 30. Juni 1880 ausgestellt
worden, und zwar :

Nr. 299. Am 14. August. — Dem Hrn. F.
W. Schwartz zu Offenbach a. M., vertreten
durch Hrn. Alphonse München, Civil-Ingenieur,
welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu
Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwähnt
hat; — auf ein Verfahren und einen Apparat
zum Einbinden von Büchern jeder Art.

Nr. 300. Am 31. August. — Den Hrn. A.
zur Hellen, wohnhaft zu Dortmund, und H.
Stahl Schmidt, wohnhaft zu Siegen, vertreten
durch Hrn. Ferdinand Ludwig, Regierungscommis,
welcher für sich und seine Auftraggeber, zu

dants, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour un procédé pour déphosphorer les minerais de fer contenant de l'acide phosphorique au moyen de l'acide chlorhydrique, pendant le grillage.

N° 301. Même date. — A M. Louis-Adolphe Fortin-Herrmann, ingénieur civil à Paris, représenté par M. Alphonse Munchen, ingénieur civil, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg, en sa demeure ; — pour un système de conducteur ou câble électrique.

Luxembourg, le 12 septembre 1883.

Pour le Ministre d'État, Président
du Gouvernement :

*Le Conseiller secrétaire général
du Gouvernement,*

P. RUPPERT.

Avis. — Règlements communaux.

Dans leurs séances respectives des 25 et 31 août, 2 et 3 septembre 1883, les conseils communaux de Mertert, Wormeldange, Stadtbredimus et Flaxweiler ont arrêté des règlements pour les bans de vendange dans ces communes, en 1883. — Ces règlements ont été dûment publiés.

Luxembourg, le 12 septembre 1883.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Postes et télégraphes.

L'administration des Postes de la colonie britannique de Gambie participera à l'échange des cartes postales avec réponse payée.

Luxembourg, le 8 septembre 1883.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Erratum. — Dette nationale.

Mémorial n° 46, p. 460 — Échéance du 1^{er} mai 1884 — Litt. E — lisez n° 1271 au lieu de 2171.

Luxembourg, le 12 septembre 1883.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat ; — auf ein Verfahren Phosphorsäure enthaltende Eisensteine beim Rösten zu entphosphern, mittels Salzsäure.

Nr. 301. Gleiches Datum. — Dem Hrn. Ludwig Adolph Fortin-Herrmann, Civil-Ingenieur zu Paris, vertreten durch Hrn. Alphonse München, Civil-Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domicil erwählt hat ; — auf ein System eines elektrischen Leiters oder Kabels.

Luxemburg den 12. September 1883.

Für den Staatsminister, Präsidenten
der Regierung :

Der Regierungsrath und
General-Secretär,
P. Ruppert.

Bekanntmachung. — Gemeindereglement.

In ihren resp. Sitzungen vom 25. und 31. August, 2. und 3. September 1883, haben die Gemeinderäthe von Mertert, Wormeldingen, Stadtbredimus und Flaxweiler Reglemente über die Sperrung der Weinberge in diesen Gemeinden für 1883 beschlossen. — Diese Reglemente sind vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 12. September 1883.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Post und Telegraphen.

Die Postverwaltung der britischen Colonie von Gambien läßt den Austausch von Postkarten mit bezahlter Rückantwort zu.

Luxemburg den 8. September 1883.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Berichtigung. — Staatsschuld.

Memorial, Nr. 46, S. 460 — Fälligkeit vom 1. Mai 1884 — Litt. E — ist Nr. 1271 anstatt 2171 zu lesen.

Luxemburg den 12. September 1883.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Timbre des polices d'assurances.

Il est porté à la connaissance du public que la société d'assurances sur la vie dite «The Gresham», établie à Londres, représentée dans le Grand-Duché par M. Isidore Ludig de Kayl, a contracté l'abonnement au timbre prévu par l'art. 10 de la loi du 25 janvier 1872, pour les polices et contrats de la dite société à souscrire pendant une période de dix ans à partir du 1^{er} janvier 1883. Cet abonnement se renouvellera par tacite reconduction jusqu'à dénonciation, trois mois avant l'expiration de ce délai.

La présente publication est faite en exécution de l'art. 13 de la loi précitée.

Luxembourg, le 15 septembre 1883.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour la médecine, composé des docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchement, MM. *Niederkorn* de Luxembourg, président, *Glaesener* de Diekirch, *Meyers* d'Esch-sur-l'Alzette, *Klein* de Mondorf-les-bains, membres, et *Fonck* de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire dans la salle des séances du Collège médical, à l'ancien hôtel de Gouvernement, du 15 octobre au 16 novembre 1883, pour procéder à l'examen de MM. *Jean de Waha* de Berbourg, *Ernest Drüssel* de Diekirch, récipiendaires pour la candidature en médecine, de MM. *Jean Boever* de Holsthum, *Pierre Metzler* de Hollerich, *Félix Ackermann* de Luxembourg, *François Baldauff* de Remich, *Auguste Faber* de Luxembourg, *Mathias Grechen* de Betzdorf, *Philogone Nepper* d'Ettelbruck, récipiendaires pour le doctorat en médecine, et de MM. *Adolphe Cary* de Luxembourg, *Jean-Nicolas Koepf* de Munshausen, *Jean Boever* de Holsthum, et *Pierre Metzler* de

Bekanntmachung. — Stempel der Versicherungs-
police.

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß die Lebens-Versicherungs-Gesellschaft «The Gresham» mit dem Sitze zu London, welche im Großherzogthum Luxemburg durch Hrn. Isidor Ludig zu Kayl vertreten wird, das im Art. 10 des Gesetzes vom 25. Januar 1872 vorgesehene Abonnement behufs Entrichtung der Stempelgebühren für die von vorbenannter Gesellschaft während zehn Jahren, vom 1. Januar 1883 ab, zu unterzeichnenden Policen und Contracte, eingegangen hat. Besagtes Abonnement erneuert sich stillschweigend bis zur Kündigung, welche drei Monate vor Ablauf dieser Frist stattzufinden hat.

Gegenwärtige Bekanntmachung geschieht in Vollziehung des Art. 13 vorbezogenen Gesetzes.

Luxembourg den 13. September 1883.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für Medicin, bestehend aus den Doctoren der Medicin, der Chirurgie und der Geburtshilfe, H. Niederkorn aus Luxemburg, als Präsident; Gläserner aus Diekirch, Meyers aus Esch a. d. Alzette, Klein aus Bad-Mondorf, als Mitglieder, und Fonck aus Luxemburg, als Mitglied-Secretär, wird in ordentlicher Sitzung in einem der Säle des Medicinal-Collegiums im vormaligen Regierungsgebäude, vom 15. October bis zum 16. November 1883 zusammentreten, um zur Prüfung der H. Johann de Waha aus Berbourg, Ernst Drüssel aus Diekirch, Recipienten für die Candidatur der Medicin; der H. Johann Böver aus Holsthum, Peter Metzler aus Hollerich, Felix Ackermann aus Luxemburg, Franz Baldauff aus Remich, August Faber aus Luxemburg, Mathias Grechen aus Begdorf, Philogon Nepper aus Ettelbrück, Recipienten für's Doctorat der Medicin; der H. Adolph Cary aus Luxemburg, Johann Böver aus Holsthum,

Hollerich, récipiendaires pour le doctorat en chirurgie et en accouchement.

Pour les examens de M. Metzler, M. Feltgen, docteur en médecine, en chirurgie et en accouchement à Berschbach, remplacera M. le docteur Meyers.

Les examens auront lieu de la manière suivante : lundi, 15 octobre, à 9 heures du matin et à 3 heures de relevée, examen écrit de MM. de Waha et Drüssel, récipiendaires pour la candidature en médecine, MM. Boever, Metzler, Ackermann, Baldauff, Faber, Grechen et Nepper, récipiendaires pour le doctorat en médecine ; mardi, 16 octobre, à 2 heures de relevée, examen oral et pratique de M. de Waha, et le même jour, à 4 heures, examen oral et pratique de M. Drüssel ; mercredi, 17 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Boever ; jeudi, 18 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Metzler ; vendredi, 19 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Ackermann ; samedi, 20 octobre, à 2 heures de relevée, examen pratique de MM. Boever, Metzler et Ackermann ; lundi, 22 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Baldauff ; mardi, 23 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Faber ; mercredi, 24 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Grechen ; jeudi, 25 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Nepper ; vendredi, 26 octobre, à 2 heures de relevée, examen pratique de MM. Baldauff, Faber, Grechen et Nepper ; samedi, 27 octobre, à 9 heures du matin et à 3 heures de relevée, examen écrit de MM. Cary, Koepp, Boever et Metzler, récipiendaires pour le doctorat en chirurgie ; lundi, 29 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Cary ; mardi, 30 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Koepp ; mercredi, 31 octobre, à 2 heures de relevée, examen pratique de M. Cary, et le même jour, à 4 heures de relevée, examen pratique de M. Koepp ; lundi, 5 novembre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Boever ; mardi, 6

Johann Nicolas Köpp aus Munschausen und Peter Mezler aus Hollerich, Recipienden für's Doctorat der Chirurgie und der Geburtshilfe, zu schreiten.

Für die Prüfung des Hrn. Mezler wird Hr. Feltgen, Doctor der Medicin, der Chirurgie und der Geburtshilfe zu Berschbach, Hrn. Doctor Meyers ersetzen.

Die Prüfungen werden stattfinden wie folgt : am Montag, 15. October, um 9 Uhr Vormittags und 3 Uhr Nachmittags, schriftliche Prüfung der H. de Waha und Drüssel, Recipienden für die Candidatur der Medicin, Böver, Mezler, Ackermann, Baldauff, Faber, Grechen und Nepper, Recipienden für's Doctorat der Medicin ; Dienstag, 16. October, 2 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung der Hrn. de Waha, und am nämlichen Tage, um 4 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Drüssel ; Mittwoch, 17. October, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Böver ; Donnerstag, 18. October, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Mezler ; Freitag, 19. October, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Ackermann ; Samstag, 20. October, 2 Uhr Nachmittags praktisches Examen der H. Böver, Mezler und Ackermann ; Montag, 22. October, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Baldauff ; Dienstag, 23. October, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Faber ; Mittwoch, 24. October, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Grechen ; Donnerstag, 25. October, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Nepper ; Freitag, 26. October, 2 Uhr Nachmittags, praktisches Examen der H. Baldauff, Faber, Grechen und Nepper ; Samstag, 27. October, 9 Uhr Vormittags und 3 Uhr Nachmittags, schriftliche Prüfung der H. Cary, Köpp, Böver und Mezler, Recipienden für's Doctorat der Chirurgie ; Montag, 29. October, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Cary ; Dienstag, 30. October, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Köpp ; Mittwoch, 31. October, 2 Uhr Nachmittags, praktisches Examen des Hrn. Cary,

novembre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Metzler; mercredi, 7 novembre, à 2 heures de relevée, examen pratique de M. Boever, et le même jour, à 4 heures de relevée, examen pratique de M. Metzler; lundi, 12 novembre, à 9 heures du matin, examen écrit de MM. Cary, Koëpp, Boever et Metzler, récipiendaires pour le doctorat en accouchement; examen oral et pratique pour M. Cary, mardi, 13 novembre; pour M. Koëpp, mercredi, 14 novembre; pour M. Boever, jeudi, 15 novembre, et pour M. Metzler, vendredi, 16 novembre, chaque fois à 3 heures de relevée.

und am nämlichen Tage, 4 Uhr Nachmittags, praktisches Examen des Hrn. Köpp; Montag, 5. November, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Böver; Dienstag, 6. November, 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Mezler; Mittwoch, 7. November, 2 Uhr Nachmittags, praktisches Examen des Hrn. Böver, und am nämlichen Tage, 4 Uhr Nachmittags, praktisches Examen des Hrn. Mezler; Montag, 12. November, 9 Uhr Vormittags, schriftliche Prüfung der Hrn. Cary, Köpp, Böver und Mezler, Recipienden für's Doctorat der Geburtshilfe. Das mündliche und praktische Examen findet statt für Hrn. Cary, am Dienstag, 13. November; für Hrn. Köpp, am Mittwoch, 14. November; für Hrn. Böver, am Donnerstag, 15. November, und für Hrn. Mezler am Freitag, 16. November, jedesmal um 3 Uhr Nachmittags.

Luxembourg, le 12 septembre 1883.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Luxemburg den 12. September 1883.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Der General-Director der Finanzen;

Nach Einsicht der Bestimmungen der Internationalen Meiblaus-Convention vom 3. November 1881 und des Königl.-Großh. Beschlusses vom 29. August d. J. (Memorial Nr. 45, Seite 449 und ff.), die Ausführungs-Berordnungen besagter Convention betreffend;

Beschließt:

Die Zollexpedition zu Luxemburg-Bahnhof ist mit der Ausführung der Verordnungen, das Verbot der Ein- und Ausfuhr von Pflanzen und sonstigen Gegenständen des Wein- und Gartenbaues betreffend, betraut.

Zu Sachverständigen für die zollamtliche Abfertigung der genannten Gegenstände sind die Hrn. Kolz, Oberförster, als wirklicher, und Bafes (Water), Handelsgärtner zu Clausen, als stellvertretender Expert ernannt.

Luxemburg, den 12. September 1883.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Relevé des permis de chasse qui ont été délivrés depuis le 1^{er} jusqu'au 14 septembre inclusivement.

N°	Date.	Noms et prénoms.	Qualité.	Domicile.
62	1 ^{er} septembre	Kummer, Antoine.	Cultivateur.	Bous.
63	2 id.	Girst, Jean.	id.	Girst.
64	3 id.	Léonard, Félix-Michel.	id.	Doncols.
65	3 id.	Peters, Mathias.	id.	Putscheid.
66	3 id.	Baron del Marmol, Joseph.	Propriétaire.	Ensival.
67	3 id.	Schoetter, Eugène.	id.	Esch-sur-Sûre.
68	3 id.	Guth, Eugène.	Cultivateur.	Nœrtrange.
69	3 id.	Weynand, Materne.	Cabaretier.	Untereisenbach.
70	3 id.	Schiltz, Charles.	Notaire.	Hosingen.
71	3 id.	Jacques, Dominique.	Propriétaire.	Arsdorf.
72	3 id.	Steinmetz, Jean.	Cultivateur.	Troisvierges.
73	3 id.	Hatz, Nicolas.	Cabaretier.	Kautenbach.
74	3 id.	Arens, Adolphe.	Pécepteur des postes.	Hosingen.
75	3 id.	Léonard, Louis-Michel-Jos.	Médecin.	id.
76	3 id.	Bœver, Jean.	Cultivateur.	Holsthum.
77	3 id.	Heck, Pierre-Jules.	Rentier.	Ettelbruck.
78	4 id.	Dondelinger, Michel.	Conducteur des travaux publics.	Echternach.
79	5 id.	Hemmer, Edouard.	Notaire.	Cap.
80	5 id.	Klein, François.	Cultivateur.	Weidig.
81	5 id.	Prost, Jean.	id.	Manternach.
82	5 id.	Thimmesch, Mathias.	Rentier.	Schandel.
83	5 id.	Schorn, Ernest.	Clerc de notaire.	Remich.
84	5 id.	Olinger, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Alzingen.
85	5 id.	Becker, Jean.	Aubergiste.	id.
86	5 id.	Schneider, Jean.	Cultivateur.	id.
87	5 id.	Feller, Jean.	Marchand.	Hesperange.
88	5 id.	Pescatore, Antoine.	Étudiant.	Luxembourg.
89	5 id.	Dutreux, Tony.	Propriétaire.	id.
90	5 id.	Leclercq, Georges.	Avocat.	Bruxelles.
91	5 id.	Putz, Félix.	Propriétaire.	Bourglinster.
92	5 id.	Faber, Charles.	Notaire.	Junglinster.
93	5 id.	Paquet, Jean-Joseph.	Tanneur.	Niederkorn.
94	5 id.	Tibesar, Jean-Pierre.	Sans état.	Schrandweiler.
95	5 id.	Raty, Félix.	Directeur des mines.	Lasauvage.
96	5 id.	Bourguignon, Charles.	Cultivateur.	Troine.
97	5 id.	Kuborn, Louis.	Contrôleur des douanes.	id.
98	5 id.	Muller, Jean-Baptiste.	Cultivateur.	Donnange.

99	5 septembre	Kœpp, Jean-Nicolas.	Médecin.	Munshausen.
100	5 id.	Tonckes, Mathias.	Cultivateur.	Drauffeld.
101	6 id.	Pauly, Nicolas.	Liquidateur.	Bettembourg.
102	6 id.	Ketzer, Jean-Charles.	Brasseur.	Echternach.
103	6 id.	Bellwald, Léon.	Marchand de vins. ¹	Mondorf-les-bains.
104	6 id.	Decker-Arendsdorff, Jean.	Surveillant des hauts-fourneaux	Esch-sur-l'Alzette.
105	6 id.	François, Frédéric.	Avocat.	Diekirch.
106	6 id.	Wagner, Pierre.	Cafetier.	id.
107	6 id.	Kerschenmeyer, J.-P.-Alex.	Receveur des contributions.	Roodt (Betzdorf).
108	6 id.	Gretsch, Jacques.	Marchand.	Echternach.
109	6 id.	Funck, Charles-Vendelin.	Industriel.	Capellen.
110	6 id.	Pütz, Jean.	Sans profession.	Niederanven.
111	6 id.	Hoffmann, Nicolas.	Cultivateur,	Senningen.
112	6 id.	Roos, Pierre.	id.	Lellig.
113	6 id.	Meyers, Bernard.	Hôtelier.	Wasserbillig.
114	6 id.	Decker, Victor.	Comptable.	id.
115	6 id.	Gruber, Jules.	Notaire.	Capellen.
116	6 id.	Franck, Jean.	Marchand.	Clemency.
117	6 id.	Franck, Nicolas.	Négociant.	id.
118	6 id.	Salentiny, Jules.	Accessiste-forestier.	Diekirch.
119	6 id.	Brincour, Joseph.	Avocat.	Luxembourg.
120	6 id.	Kneip, Pierre.	Vérificateur de l'enregistrement	id.
121	6 id.	Thibeau, Victor.	Rentier.	id.
122	6 id.	Mersch, Georges.	Commis-banquier.	id.
123	6 id.	Mousel, Nicolas.	Pépiniériste.	Sandweiler.
124	6 id.	Franck, Jean.	Cultivateur.	Garnich.
125	6 id.	Dumoulin, Henri-Joseph.	Propriétaire.	Rodange.
126	7 id.	Chapelle, Alphonse.	id.	Eisenborn.
127	7 id.	Engler, Isidore.	id.	Bous.
128	7 id.	Eichhorn, Edouard.	id.	Wormeldange.
129	7 id.	Wilhelm-Kœtzinger, Pierre.	Cultivateur.	Heidschenerhof (Dalheim)
130	7 id.	Hemmer, Jean-Clement.	Ancien notaire.	Kœrich.
131	7 id.	Schleich, Jean-Baptiste.	Rentier.	Oberfeulen.
132	7 id.	Trausch, Gustave-Adolphe.	Notaire.	Feulen.
133	7 id.	Nepper, François.	Cultivateur.	Kayl.
134	7 id.	Hubert, Jacques.	id.	id.
135	7 id.	Kayser, Pierre.	Propriétaire.	Tetange.
136	7 id.	Lacroix, Léandre.	Avocat.	Luxembourg.
137	7 id.	de la Fontaine, Charles.	id.	id.
138	7 id.	de la Fontaine, Théodore.	Ingénieur civil.	id.
139	7 id.	Fischer, Henri.	Négociant.	id.
140	7 id.	Gauvillé, Jean-Baptiste.	id.	id.

141	7 septembre	Weber, Paul, fils.	Marchand de chevaux.	Liutgen.
142	7 id.	Schmit, Nicolas.	Tonnelier.	Röser.
143	7 id.	Ensch, Théodore.	Cultivateur.	Pissange.
144	7 id.	Medinger, Michel.	id.	Franzosengrund.
145	7 id.	de Maringh, Gaspard.	Rentier.	Remich.
146	7 id.	Kous, Martin.	id.	Elvange (Remich).
147	7 id.	Bullet, Jules.	Tanneur.	Ettelbruck.
148	7 id.	Meder, Guillaume.	Propriétaire.	id.
149	7 id.	Meder, Jules.	Employé des mines.	Lamadelaïne.
150	7 id.	François, Pierre-Alexandre.	Lieutenant.	Anvers.
151	7 id.	Back, François.	Aubergiste.	Hassel.
152	7 id.	Fischer, Joseph.	Ingénieur-chimiste.	Dommeldange.
153	7 id.	Kapp, Mathias.	Cultivateur.	Osweiler.
154	7 id.	Collart, Joseph-Charles.	Étudiant.	Steinfort.
155	7 id.	Heuardt, Charles, père.	Propriétaire.	Rollingen (Mersch).
156	7 id.	Conzetius, Jean-Nicolas.	Médecin.	Differdange.
157	7 id.	Eichhorn, Alphonse.	Candidat-notaire.	Mersch.
158	7 id.	Hofertin, Joseph.	Propriétaire.	Schiffange.
159	7 id.	Heck, Victor.	Directeur des mines.	Differdange.
160	7 id.	Els-Hoffmann, Nicolas.	Couvreur en ardoises.	Ettelbruck.
161	7 id.	Linden, Michel.	Ménier.	Warken.
162	7 id.	Lutgen, Nicolas.	Garde particulier.	Lipperscheid.
163	7 id.	Thomas, Jean-Baptiste.	Fermier.	Herbajgracht (Long-dorf)
164	7 id.	Rodesch, Pierre.	Cabaretier.	Marbourg (Cervaux).
165	7 id.	Kieffer, Jean-Pierre.	Ménier.	Everlange.
166	7 id.	Lehnerts, Jean-Pierre.	Négociant.	Larochette.
167	7 id.	Lehnerts, Jean.	Agronome.	Hellingen.
168	7 id.	Gilles, Joseph.	Sans état.	id.
169	7 id.	Clemang, Nicolas.	Aubergiste.	Pontpierre.
170	7 id.	Sinner, Michel.	Cultivateur.	Schandel.
171	7 id.	Gengler, Valentin.	id.	Niederpallen.
172	7 id.	Neu, Jean.	id.	Nagen.
173	7 id.	Sinner, Jean.	id.	Bockholz (Goesdorf).
174	7 id.	Mathay, Jean-Pierre.	id.	Nocher.
175	7 id.	Weyrich, Fréd.-Bén.-Franc.	id.	Dahl.
176	7 id.	Mischel Hansch, Mathias.	id.	Bobeschhof (Gandorf).
177	7 id.	Roth, J.-Fr.-Joseph-Anastase.	id.	Eschweiler (Wiltz).
178	7 id.	Kerger, Nicolas.	id.	Everlange.
179	7 id.	Wald, Mathias.	id.	Niederpallen.
180	7 id.	Reiter, Pierre.	id.	Heiderscheidergrund.
181	7 id.	Welter, François.	id.	Hoscheid.
182	7 id.	Turbel, Jean.	Propriétaire.	id.

183	7 septembre	Sinner, Pierre.	Cultivateur.	Pletschette.
184	7 id.	Marx, Pierre.	id.	Mondorf-les-Bains
185	7 id.	Steichen, François.	id.	Warken.
186	7 id.	Rivers, Jean.	id.	Heffingen.
187	7 id.	Dondelinger, Jacques.	id.	Sæul.
188	7 id.	Thomas, Jean.	id.	Berlé.
189	7 id.	Ludig, Jean.	id.	Hautcharage.
190	7 id.	Knepper, Théodore.	id.	Bürden.
191	7 id.	Gardeur, Adolphe-Henri.	Propriétaire-rentier.	Nagem.
192	7 id.	Schrøeder, Joseph.	Étudiant en droit.	Redange.
193	7 id.	Carmes, Nicolas.	Vérificateur de l'enregistrement	id.
194	7 id.	Molitor, Émile.	Sans état.	id.
195	7 id.	Molitor, Michel.	Receveur pensionné.	id.
196	7 id.	Gredt, Michel.	Journalier.	Boulaide.
197	7 id.	Tock, Servais.	Maçon.	Baschleiden.
198	7 id.	Metz, Michel.	Cultivateur.	Hagen.
199	7 id.	Hilger, Michel.	Cafetier.	Larochette.
200	7 id.	de la Fontaine, Prosper.	Propriétaire-rentier.	Schrassig.
201	7 id.	Nossem, Jean-Pierre.	Clerc de notaire.	Bascharage.
202	7 id.	Wolff, Camille.	Étudiant en droit.	Diekirch.
203	7 id.	Wolff, Henri.	Avocat.	id.
204	7 id.	Meganck, Paul.	Étudiant.	id.
205	7 id.	Augustin, Georges.	Commis à l'enregistrement.	id.
206	7 id.	Elsen-Hippert, Pierre.	Cultivateur.	Niedermerzig.
207	7 id.	Sinner, Henri.	Propriétaire.	Longsdorf.
208	7 id.	John, Pierre.	Cabaretier.	Michelau.
209	7 id.	Noël, Dominique.	Contrôleur des contributions.	Bettembourg.
210	7 id.	Grodkass, Charles.	Médecin.	Rodemachern.
211	7 id.	Keyl, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Frisange.
212	7 id.	de Ziegler, Guillaume.	Industriel.	Esch-sur-l'Alzette.
213	7 id.	Pundel-Schumacher, Nic.	Négociant.	Wormeldange.
214	7 id.	Leonardy, Nicolas.	Cultivateur.	Olingen.
215	7 id.	Donkel, Jean.	Meunier.	Mertert.
216	7 id.	Gengler, Mathias.	Agronome.	Weiler-la-Tour.
217	7 id.	Gérard, Eugène.	Propriétaire.	Mondercange.
218	7 id.	baron de Blochhausen, père.	id.	Birtrange.
219	7 id.	baronne de Blochhausen, née de Labbeville.	"	Luxembourg.
220	7 id.	Chomé, Jules.	Conseiller à la Cour sup. de justice.	id.
221	7 id.	Mechtel.	Garde particulier.	Brandenburg.
222	7 id.	Brasseur, Alexis.	Avocat.	Luxembourg.

223	7 septembre	Thorn, Victor.	Procureur d'État.	Luxembourg.
224	7 id.	Klein, Jean-Baptiste.	Conseiller d'État.	id.
225	7 id.	Pescatore, Jean-Pierre.	Député.	id.
226	7 id.	Wolff-von Schweitzer, Ed.	Propriétaire.	id.
226b	7 id.	Schæfer, Ferdinand.	id.	id.
227	7 id.	François, Edouard.	Étudiant.	id.
228	7 id.	François, Frédéric.	id.	id.
229	7 id.	Collart, Auguste-Léon.	Candidat en droit.	Bettembourg.
230	7 id.	Collart, Jules.	id.	id.
231	8 id.	Weber, Jacques.	Notaire.	Eich.
232	8 id.	Jacques, Ferdinand.	Avocat.	Diekirch.
233	8 id.	Schefchen, Michel.	Propriétaire.	Esch-sur-l'Alzette.
234	8 id.	Ensch, Pierre.	Ancien fermier.	Garnich.
235	8 id.	Hamelius, Edouard.	Ingénieur civil.	Hosingen.
236	8 id.	Derneden, Victor.	Cultivateur.	Bœvange (Clervaux).
237	8 id.	Bernard, Michel.	Propriétaire.	Holsthum.
238	8 id.	Jungers, Joseph.	Garde particulier.	Greisch.
239	8 id.	François, Charles-Ferdinand.	Négociant.	Esch-sur-l'Alzette
240	8 id.	de Wacquant, Théodore.	Médecin.	Fœtz.
241	8 id.	Hess, Henri.	Rentier.	Schweich.
242	8 id.	Mathieu, Pierre-Charles-Félix.	id.	Wiltz.
243	8 id.	Thilges, Louis.	Receveur de l'Enregistrement.	id.
244	8 id.	de Waha, Nicolas.	Propriétaire.	Grümelscheid.
245	8 id.	Gengler, Henri.	Cultivateur.	Reichlange.
246	8 id.	Majerus, Pierre.	id.	Grosbous.
247	8 id.	Hoffmann, Michel.	Cabaretier.	Wiltz.
248	8 id.	Carmes, Nicolas.	Serrurier.	id.
249	8 id.	Pemmers, Pierre.	Avocat.	Diekirch.
250	8 id.	Fixmer, Christophe.	Fabricant de tabacs.	Ettelbrück.
251	8 id.	Besenius, Henri.	Maréchal-ferrant.	Niederfeulen.
252	8 id.	Sinner, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Kitzenbour.
253	8 id.	Lafontaine, Isidore.	Fermier.	Bettange s/M.
254	8 id.	Molitor, Pierre.	Cultivateur.	Sandweiler.
255	8 id.	de Saint-Hubert, Auguste.	Industriel.	Luxembourg.
256	8 id.	Van Volkem, Albert.	Lieutenant d'artillerie.	Bruxelles.
257	8 id.	Stein, Louis-Bernard.	Intendant et capitaine des chasses des domaines royaux.	Berg.
258	8 id.	Bertrang, Mathias.	Cultivateur.	Weyer.
259	8 id.	Nieles, Jean.	id.	Dudelange.
260	8 id.	Diederich, Mathias.	Propriétaire.	Bergem.
261	8 id.	Angelsberg, Auguste.	Sans profession.	Luxembourg.

262	8 septembre	Claude, Nicolas.	Boulangier.	Luxembourg.
263	8 id.	de la Fontaine, Alphonse.	Commissaire de district.	id.
264	9 id.	Rolgen, Jean.	Cultivateur.	Eschdorf.
265	9 id.	Strock, Henri.	Cabaretier.	Harlange.
266	9 id.	Theis, Nicolas.	Cultivateur.	Merscheid.
267	9 id.	Linck, Pierre.	id.	Ringel.
268	9 id.	Linger, Alfred.	Ingénieur-distillateur.	Niederpallen.
269	9 id.	Kayser, Guillaume.	Propriétaire.	Berlé.
270	9 id.	Gentges, Jean-Nicolas.	Secrétaire communal.	Eschdorf.
271	9 id.	Wolff, Constant-Clement.	Notaire.	Clervaux.
272	9 id.	Servais, Nicolas-Eugène.	Commerçant.	Wiltz.
273	9 id.	Even, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Beaufort.
274	9 id.	Buchanan John L'Eskange.	Rentier.	Diekirch.
275	10 id.	Bech, Charles.	Négociant.	id.
276	10 id.	Collart, Charles.	Député.	Dommeldange.
277	10 id.	Gonner, Nicolas.	Industriel.	Rumelange.
278	11 id.	Mauer, Michel.	Cultivateur.	Hagen.
279	11 id.	Berens, Nicolas.	Sans état.	Rumelange.
280	11 id.	Berens-Berens, Jacques.	Exploitant des mines.	id.
281	11 id.	Læis, Adolphe.	Agent d'affaires.	Diekirch.
282	11 id.	Weidenhaupt, Hermann.	Négociant.	Remich.
283	11 id.	Velter, Gustave.	Propriétaire.	id.
284	11 id.	Meyer, Hubert-Robert.	Directeur de la poudrière.	Bivange.
285	11 id.	Bisenius, Jacques-Mathias.	Cultivateur.	Bech (Echternach).
286	11 id.	Kohn, Jean-Pierre.	id.	Weiler-la-Tour.
287	11 id.	Saur, Ernest.	Marchand-tanneur.	Remich.
288	12 id.	Glæsener, Mathias.	Avocat.	Diekirch.
289	12 id.	Schröder, Jean.	Cultivateur.	Landscheid.
290	12 id.	Hartmann, Antoine.	Ingénieur d'arrondissement.	Diekirch.
291	12 id.	Huberty, Jean-Nicolas.	Propriétaire.	Saül.
292	12 id.	Heck, Émile.	Major en retraite.	Diekirch.
293	12 id.	Mersch, Jean.	Cultivateur.	Buderscheid.
294	12 id.	Rademacher, Antoine.	id.	Walhausen.
295	12 id.	Nennig, François.	id.	Hassel.
296	12 id.	Zenner, Paul.	Vigneron.	Schwebsingen.
297	12 id.	Schumacher, Gustave.	Rentier.	Dippach.
298	13 id.	Pündel, Victor-Léonard.	Aubergiste.	Wormeldange.
299	13 id.	Witry, Léopold.	Propriétaire-rentier.	Echternach.
300	13 id.	Metzdorff, Nicolas.	Laboureur.	Berbourg.
301	13 id.	Kieffer, Nicolas.	Cabaretier.	Buschdorf.
302	13 id.	de la Fontaine, Auguste.	Ingénieur.	Esch-sur-l'Alzette.
303	13 id.	Tølle, François.	Régisseur.	Ansembourg.

304	13 septembre	Eyschen, Paul.	Directeur général de la justice.	Luxembourg.
305	13 id.	Gläserer, Frédéric.	Cultivateur.	Bourscheid.
306	13 id.	Madame Albert Kerckhoff.	Rentière.	Luxembourg.
307	13 id.	Wolff, Agathe.	Sans état.	id.
308	14 id.	Neumann, Bernard-Hubert.	Conseiller d'État.	Luxembourg.
309	14 id.	Miller, Henri.	Cultivateur.	Larochette.
310	14 id.	Knaff, Henri.	Hôtelier.	id.
311	14 id.	Knepper, Dominique.	Cultivateur.	Obermertzig.
312	14 id.	Penning, André.	Marchand-cabaretier.	Schieren.

Chemins de fer et minières Prince-Henri.

1^{er} RÉSEAU. (*Minières, Atert, Sûre.*)

Longueur en exploitation : 139 kilom.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 31 août 1883	fr. 22,493 10	fr. 189,581 28	fr. 1,040 18	fr. 215,114 56
Du 1 ^{er} janvier au 31 juillet 1883 .	142,659 92	1,592,608 14	6,022 80	1,541,270 86
Id. 31 août	1883 163,135 02	1,582,189 42	7,062 98	1,734,385 42
	1882 159,202 65	1,459,124 59	19,288 10	1,617,615 52
Différence en faveur de	1885 5,950 39	143,064 83		156,770 10
	1882		12,225 12	

Produit kilométrique correspondant à { 1885 fr. 18,958 19, soit par jour-kilomètre fr. 51,94.
1882 » 17,480 25, » » » fr. 47,80.

2^e RÉSEAU. (*Ligne de Wiltz.*)

Longueur en exploitation : 10 kilom.

Du 1 ^{er} au 31 août 1883	1,365 65	1,658 60	4 55	3,026 60
Du 1 ^{er} janvier au 31 juillet 1883 .	8,596 15	10,868 78	65 26	19,528 19
Id. 31 août	1883 9,959 80	12,527 58	67 61	22,554 79
	1882 10,600 03	13,759 94	56 42	24,416 59
Différence en faveur de	1883 640 23	1,252 36	11 19	1,861 60
	1882			

Produit kilométrique correspondant à { 1885 fr. 3,587 86, soit par jour-kilomètre fr. 9,28.
1882 fr. 3,667 48, » » » fr. 10,05.